



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五一二三三一九一

一九八二年三月五日

星期五

目錄

歡迎美國商人在港投資	……	第一頁
八二年九廣鐵路法案	……	第四頁
新版香港統計年刊今發售	……	第五頁
醫療輔助隊週年叙餐	……	第五頁
雜類牌照(修訂)(第二號)法案	……	第六頁
工商署東京辦事處開幕	……	第六頁
白端良談新界交通問題	……	第八頁
行人隧道及巴士站工程	……	第十頁
荃灣舉行職業資料展覽	……	第十一頁
公益金百萬行九龍交通措施	……	第十二頁
沙田反吸煙運動展覽	……	第十三頁

財政司出席美國商會大會
歡迎美國商人在本港投資

財政司彭勵治今（星期五）晨在希爾頓酒店向亞洲太平洋區美國商會議會之成員表示，海外的投資，尤其是來自美國的，是非常受到歡迎。

該議會現正在本港舉行半年一次之大會。

彭氏說，令香港吸引美國及其他海外投資者的因素為：香港與中國之良好關係，穩定之經濟政策和極少之官僚干預，及對海外公司採取不歧視之態度。

其他具鼓舞性的因素為：低標準稅率，自由的貨幣市場和在金融、運輸和通訊方面的現代化輔助服務。

彭氏說，與中國在經濟及商業上「有互利作用」的合作機會是確實存在的。

這些機會將會日益成為香港商業活動的焦點。

他說，香港已鞏固其為製造業中心的地位，轉口貿易已有迅速擴展，以及其他增長的商業服務，包括銀行、金融、保險、地產及諮詢已促使香港迅速成爲一個主要金融中心。

他說：「不只是以地區性爲然，甚至在世界性的規模上，只被紐約及倫敦所超越。」

彭氏說，香港政府必力圖確保這些有利條件會繼續發揮。

以下為財政司彭勵治之演詞全文：

各位嘉賓：

亞洲太平洋區美國商會議會上次於香港舉行的半年一次之大會是在五七六年。自此以後，香港經歷了持續不斷的增長。本港生產總值按實質計算，平均每年增長差不多百分之十一。雖然人口增加近百分之二十，但按人口平均計算本港生產總值每年增長百分之七點四：在一九八二年將會超過五千二百萬美元。

在過去五年間，香港已鞏固其為製造業中心的地位。本港產品出口按實質計算，平均每年增加百分之十。現在，有超過四萬六千間工廠，共僱用逾九十萬工人，即佔受僱之勞動力總數百分之三十八。本港全部產品有九成左右是出口的。正當紡織及成衣仍佔支配地位，而將會繼續如此，現已積極鼓勵其他工業的發展與擴展，以達到更大的工業多元化及避免過份依賴太狹窄的工業基礎。近年來，電子、塑膠、玩具及鐘錶業均有顯著的增長。

香港與中國間轉口貿易的激增，為香港的轉口貨品帶來迅速的擴展。在過去五年間，按實質計算，轉口貨品平均每年增加百分之二十四。現在如要確切認識到香港與中國間所存在的經濟及商業上有互利作用的合作機會之全面程度，則仍然言之過早。然而，毫無疑問，這些機會是確實的，並且將會日益成為香港商業活動的焦點。

本服務行業——包括銀行、金融、保險、地產、諮詢及其他商業服務——已成為本港經濟增長最迅速的行業，而其對本港生產總值的貢獻，現時正迅速追及製造業。但當然較少人因此受僱。香港已迅速成為主要金融中心，不只是以地區性為然，甚至在世界性的規模上，只被紐約及倫敦所超越。

對於以這個地區為基地的美國商人，這些不算是新聞，各位不單明瞭香港繼續在經濟增長及發展方面的光明前景，且亦曾認識到美國作為本港貿易夥伴，對我們的重要性，這並不是單方面的關係，在一九八一年，美國輸入本港出口的產品超過三分之一，但亦是本港第三大輸入貨品來源，供應百分之十。此外，它是在香港最大的海外工業投資來源。美國現時佔本港之所有海外投資約百分之四十三，而日本則約佔百分之三十一，這情況並不限於工業方面，而有超過一百間美國跨國公司，在香港設有附屬公司或分支機構，包括主要的銀行、航空公司及採購代理商。

令香港吸引美國及其他海外投資者的因素計有：

* 我們與中國之良好關係；

* 穩定之經濟政策和極少之官僚干預，形成一個自由企業的環境，鼓勵投資與個人和集團之創造力；

* 對海外公司採取不歧視之態度；

* 標準稅率低，對專利權、股息、外幣存款、銷售或資本利益均不課稅；

* 一個自由的貨幣市場及在金融、運輸和通訊方面提供現代化的輔助服務。

香港政府正力圖確保這些有利條件會繼續發揮。海外的投資，尤其是來自美國的，將繼續非常受到歡迎。總結的說，本人謹祝這次會議成功。

一九八二年九廣鐵路法案

一項目的在撤銷原有之九廣鐵路條例，並以新訂條例取代，以配合鐵路新電氣化服務之法案，將於本月（三月）十日在立法局會議上提出。

該項一九八二年九廣鐵路法案已於今日（星期五）出版之政府憲報刊登。新訂條例之措詞較為切合時宜，其條文編排亦更具條理，且較易施行。

九廣鐵路局發言人說，鐵路電氣化服務首期由九龍至沙田，於五月六日開始，而第二期由沙田至羅湖則於一九八三年中開始。

發言人說，法案內容與原有條例十分接近。基本上，新法案旨在整理原有條例，使條文編排更具條理，並加入新的章節及規例，以配合電氣化服務。

發言人指出，擬訂立新法例是為方便新火車服務的行駛及操作。新電氣化火車不僅在各種意義上是一個新概念，而且亦是一種完全不同及簇新的產物。

他說：「原有條例內與鐵路操作有關之若干條款已在主要條例中刪除，惟將轉錄在修訂規例內，目的是使主要條例限於鐵路行政，而規例則包括有關操作之細節，尤其是與乘客有關者。」

與現代化及電氣化火車服務有關的重要修訂包括自動售票系統的使用及提高鐵路安全。

法案亦對干擾與電氣化鐵路有關的任何精密儀器及裝置者，規定更高的罰則。

此外，在鐵路範圍內放紙鳶、氣球或模型飛機亦受禁止，以免對架空電纜及電氣設備造成干擾及損壞。

香港統計年刊
新版本今發售

統計處新刊物「香港統計年刊」今日（星期五）開始發售。這本刊物包羅香港在社會及經濟多方面的統計資料，及儘量提供十年較長時間的資料，以備計劃及調查工作之需。

現時的版本是這一系列書刊的第二版；第一次出版日期是在一九七八年。這一次的版本，除了附加「零售批發酒樓及酒店行業」這一新的部份外，還包括在近年間才搜集到的若干統計資料。

這本年刊現已在中環郵政總局大廈政府刊物銷售處開始發售，每本定價六十元。

醫療輔助隊週年叙餐

編輯注意：

醫療輔助隊明白（星期六）晚上七時半，假海運大廈海天酒樓舉行第三十一屆週年叙餐。

屆時該隊總監唐嘉良醫生及各高級長官均出席參加。同時，三十六位長官及隊員亦將接受民防長期服務獎章及第一勳扣。

歡迎派員訪攝。

一九八二年雜類牌照（修訂）（第二號）法案的首讀、二讀及三讀立法程序，將於三月十日（星期三）立法局會議中一次過進行。此舉係徇立法局非官守議員的要求而同意進行的。

該法案若獲得通過，則會在三月十二日（星期五）起生效。

政府發言人說：該法案與任何新政策無關，純為堵塞法例漏洞而提出。此點便是要儘速將之通過生效的用意。

工商署署長主持東京辦事處開幕

工商署署長杜華今（星期五）日，在東京主持香港第一間海外工業促進辦事處開幕典禮時表示：香港政府現正透過工業處，以更連貫性及有系統的步驟，吸引中小型日本公司在本港設廠或進行合資經營。

杜華說：「在未來數月內，我們將在歐洲及美國設立更多辦事處。我們在東京設立第一間辦事處，表明我們十分重視港日工業合作。」

香港很可能不會較其他爭取日本工業投資的國家有更獨特的要素，因為其他爭取日本科技參與工業發展的國家都會具備大致相同的要素。不過，杜華認為關鍵是在於如何把這些因素組合起來。

他強調說：「若要先進科技成功，必須要有一個可接納我們的環境，輔助設施，健全的商業環境，及優良而又可靠的勞工。我相信香港可為日本提供這些條件。目前中國實施的現代化政策為整個局面加入嶄新及有生氣的要素。」

杜華在行政局首席非官守議員鍾士元爵士陪同下出席典禮。杜華指出，現時香港有日本資金投資的製造工廠，已超過一百間。

杜華並介紹主管東京辦事處的首席顧問菊池光男。菊池光男曾在日本貿易振興會服務達二十三年。杜氏說：「我們很高興能羅致到擁有豐富經驗及才幹的菊池光男先生，他在日本貿易振興會服務時曾有傑出的表現；他在一九七四至一九七七年間出任日本貿易振興會香港事務所所長。」

英國駐東京大使館公使韋特克讚揚香港在日本開設辦事處的決定是有遠見的。他說：「日本在香港投資製造業固然會帶來許多商業上的利益，但我們也可從更廣闊的角度去看這件事。」

他說：「日本對其貿易夥伴的影響很大，由於這樣，日本的商業及外交關係如果單靠一般疏離的貿易維持，是不可以順利發展下去。在許多情形下，一個更密切的關係是必須的，例如在香港和英國，雙方通過投資及商業上的發展，彼此之間的可見貿易的差距很大而對日本有利。日本成立一個由新力公司盛田昭夫擔任主席的經濟團體連合會去研究這些問題，顯示日本商業界也十分明白加強聯繫的需要。」

日本通商產業省貿易局長中沢忠義代表日本政府致賀。最後主禮人主持一項「鏡開」典禮，象徵辦事處正式開幕。

白端良談新界交通問題

副新界政務署長白端良今日（星期五）表示，沒有理由對新界的交通問題感到絕望。

曾在運輸署工作多年的白端良，今日在香港中區獅子會例會致詞時說：「我看最糟的問題應是海底隧道兩邊的交通擠塞，以至於獅子山隧道，龍翔道和西九龍。這行車走廊我看根本沒有辦法大加擴展。」

「一九七九年交通政策白皮書認為必須普遍限制道路的使用，使不太必要的車輛在交通繁忙時間避免使用擠塞的道路。」

白氏說：「此舉明顯會使這主要走廊的擠塞情形減低。此外，值得一提的是政府現在正認真研究興建鯉魚門大橋的可能性，這橋會接連現正建造的港島東區走廊和九龍方面的新道路，預算在八零年代後期對全港交通大有幫助。」

「當然我們實在需要在本港西面另建一條海底隧道，但這方面的建築費極之驚人，相信八零年代不會興建。如要走捷徑解決問題，我以為還是要靠地下鐵路和九廣鐵路。」

有關新界方面的鐵路，白氏說：「不到今年中，地下鐵路荃灣支綫便會通車，而九廣鐵路九龍至沙田一段的電氣化火車亦會開始服務，對沙田和荃灣都大有好處。這兩綫鐵路因為不會塞車，應會吸引更多市民，進而減輕海底隧道的負荷。」

「一九八三年便會全綫電氣化至羅湖的九廣鐵路和擴大了的地下鐵路系統不能解決交通問題端視三點：第一是九廣鐵路地下鐵路在九龍塘的交匯處的容量，第二是在紅磡車站，鐵路、小輪及巴士接駁服務的安插，第三是地下鐵路旺角站觀塘綫乘客轉車的月台交匯處。」

這幾處成敗攸關的地方今後將會受到密切注視，看看它們會不會影響聯合鐵路系統的載客量，和怎樣去解決可能引起的問題。

「一九八六年港島綫通車時，我們又會研究地下鐵路擴道和過海各段，看看情形怎樣。」

「有關鐵路方面，最後一點要提的是在今年內政府應該可以決定是不是要將地下鐵路擴展至將軍澳，以便在那裏發展可容三十萬人的新市鎮。」

談及屯門新市鎮，白氏說，屯門是比較孤立的，但去年增設的冷氣設備飛翔船服務後，現在來往這市鎮和港九之間只需三十分鐘。此外，根據統計數字、區議會的意思見、和報章上讀者來函等，屯門的巴士服務尚算不錯。

白氏說：「荃灣支綫通車之後，屯門便會有極好的巴士和火車和港九連在一起。有關屯門輕便鐵路系統的磋商仍在進行之中，我和其他人一樣希望變方能夠得到協議，但即使不能的話，我仍然認為屯門需要輕便鐵路，由甚麼人經營則屬題外之話。」

他說，在有關鐵路的計劃之中，屯門荃灣兩地不能以鐵路連在一起，顯然是一個缺口。他希望這方面的可能性很快就會加以研究。

白氏說：「我已說過沙田、荃灣和屯門三個新市鎮。至於其他新市鎮：大埔、粉嶺／石湖墟和元朗，大埔和粉嶺／石湖墟在一九八三年便會有電氣化鐵路，而且我們現正切實地策劃新界環路，和沙田至大埔的沿海公路。在八〇年代中葉，這些公路，連同青山公路基本上都會是上下行車綫分隔，而且每邊三綫行車。」

「所以，展望將來，實在不錯。不過，我們經常要自我抑制，使到對道路需求的增加能夠和路面的增加互相配合。」

他續說：「最後，我要說一下我們在新市鎮作均衡發展的原則。提供就業機會以配合房屋委員會在新界興建的公屋，顯然是極為合情合理的事，但這小小的香港有些失調之處，亦同樣顯然難免。」

各區之間距離這樣近，有多人在父母遷入沙田、屯門等地居住之後仍然返回市區工作。

反過來說，沙田區也同樣會吸引市區的人前往工作，只要交通方便，華富邨有人到沙田上班。事實上，行走沙田華富間的一七〇號巴士就是要把住在華富邨的居民送到沙田。

白端良說：「所以，我以為我們在新市鎮所採的原則就是要在各區為區內居民提供充足的工作，並且要接受居民會到別區上班等事實，從而策劃區際交通設施以便居民往返。」

「總括來說，我認為我們沒有理由對新界的交通問題感到絕望。不過，我和我的同事一樣，希望區議會繼續使我們經常對這事提高警覺，告訴和敦促我們設法使全港的交通暢順，車輛通行無阻。」

觀塘道下建行人隧道

灣仔海傍新巴士總站

觀塘興建一條行人隧道，以及港島灣仔建臨時巴士總站的工程合約，已於今日（星期五）由工程拓展署路政處批出。兩份合約總值六百萬元。

觀塘的行人隧道將在巧明街處興建，方便行人安全橫過觀塘道，和幫助改善路面的交通流。

行人隧道工程進行時，觀塘道路面將維持雙程行車，每程有兩條行車綫可用。

此份工程合約價值約四百八十萬元，由俊和建築工程有限公司獲得。工程將於本月內展開，需時約十五個月完成。

灣仔的臨時巴士總站在灣仔新填地興建，落成後將代替現時位於灣仔渡輪碼頭前的巴士總站，以便今年稍後時間將現時的巴士總站所佔地方騰出，供進行興建灣仔康樂中心第二期。

興建臨時巴士總站的合約，價值約一百二十萬元，由實利建築工程有限公司獲得。有關工程需時約四個月完成。

荃灣舉行職業資料展覽

一個首次在荃灣舉行之職業資料展覽，將於明日（星期六）上午十時在荃灣大會堂開幕。

該展覽為期五天，由勞工處及荃灣區議會合辦。

剪綵儀式將由香港工業總會主席唐翔千、荃灣區議會工業小組主席林建名，勞工處副處長許舒博士及荃灣市鎮專員麥高樂聯合主持。

今次參展之機構共有十五個，來自製造業、服務性行業、政府各單位及工業教育學院等。

此外，還有學生在荃灣大會堂之文娛廳展出有關職業及進修之各種資料。

為照顧學生之需要，主辦機構亦已安排專業人士在明日（星期六）及星期日兩天在臺灣大會堂之演奏廳作職業專題演講。

編輯注意：

歡迎派員訪攝該展覽之開幕儀式。一輛九座位政府車輛 A M 二八三七將於明日上午九時在希慎道利園大廈門前接載新聞界代表前往臺灣大會堂。

公益金百萬行九龍交通措施

運輸署宣佈：為方便舉行九龍區「公益金百萬行」，觀塘、藍田及馬游塘將於星期日（三月七日）上午七時至下午三時，採取特別交通措施。

該等措施為：

* 將軍澳道介乎鯉魚門道與啓田道之一段東行車道，由上午七時至上午十一時三十分，暫禁車輛來往。

* 介乎平田街與鯉魚門道之一段啓田道，由上午七時至上午十一時三十分，暫禁車輛來往（專利巴士及專綫小巴除外）。須前往藍田邨之車輛，應使用秀茂坪道及啓田道。而九巴第十五號 C，十五號 M 及十六號路線，須改經鯉魚門道及啓田道前往藍田邨。

* 寶林道、由秀茂坪道通往安達臣道之通道及近寶林道的一段安達臣道，由上午九時至下午三時，暫禁車輛來往（專利巴士除外）。九巴第九十號綫亦於上述時間作有限度行駛。

* 除專利巴士外，所有車輛將於上午七時至上午十一時三十分，禁止由鯉魚門道右轉入翠屏道。

* 近鯉魚門道之一段高超道，將由上午八時至正午十二時予以封閉，暫禁車輛來往，屆時，九巴第十四號A綫將改經鯉魚門道及高朗道前往高超道巴士總站。

* 佳廉道之全部泊車位將由上午七時至下午三時，暫告取消。

屆時，交通警員將到場指導駕車人士。

反吸煙運動展覽

下週在沙田舉行

醫務衛生署定於下週一至週五，在沙田瀝源健康院內舉行反吸煙展覽，宣傳吸煙對健康有害。

反吸煙展覽是該署中央健康教育組目前推行的「青少年教育計劃」的活動之一。

該署發言人說：推行這個宣傳活動，目的是敦促青少年：切勿吸煙。

他又說，以青少年為對象，是以一連串調查的結果為根據，調查顯示，煙癮大的人多數是於少年時期開始吸煙，成年後，便難將煙癮戒除。

展覽會每天由上午十時至下午四時開放，免費入場。展覽品包括用以表達吸烟害處的圖畫和實物等。此外又有幻燈片、電影，及顯示吸烟害處的其他示範節目。

發言人又表示，展覽又會於本月底及五月底分別在荃灣及元朗大會堂舉行。

新界各區亦將於本月至五月舉辦連串研討會，向初中學生灌輸反吸烟教育。

研討會上會放映電影及幻燈片，又有專人解釋，小組討論。全部均為盡力使學生深深明白吸烟是有百害而無一利的陋習。

（此處文字極其模糊，難以辨識，僅能辨認出部分詞彙如「研討會」、「幻燈片」、「小組討論」等。）